

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (76)264

Vol. 1976/0083

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM (76) 264 def

Bruxelles, li 2 giugno 1976

PROPOSTA DI DECISIONE DEL CONSIGLIO CONCERNENTE LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO SOTTO FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE TRA LA CEEA E LA CEE, DA UNA PARTE, E L'AGENZIA INTERNAZIONALE DELL'ENERGIA, DALL'ALTRA PARTE, RELATIVO ALLA COOPERAZIONE NEL SETTORE DELLA RICERCA E DELLO SVILUPPO IN CAMPO ENERGETICO

(Presentata dalla Commissione al Consiglio)

COMMISSIONE
DELLE
COMUNITA' EUROPEE

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

Nella sessione del 31 maggio/1° giugno 1976, il Consiglio ha preso una decisione che autorizza la Commissione a negoziare con l'Agenzia Internazionale dell'Energia un accordo quadro sotto forma di scambio di lettere in cui si indica l'intenzione delle parti di cooperare, ai termini di accordi da convenire, nel settore della ricerca e dello sviluppo.

Si allega per il Consiglio :

- 1) un progetto di accordo sotto forma di scambio di lettere negoziato in conformità di tale direttiva;
- 2) un progetto di decisione concernente la conclusione di detto accordo.

La Commissione richiama l'attenzione del Consiglio sull'urgenza che riveste la questione. E' necessario, infatti, che la Commissione possa firmare al più presto i due "Implementing Agreements" nel settore nucleare già approvati dal Consiglio nella sessione del 31 maggio/1° giugno.

COMMISSIONE
DELLE
COMUNITA' EUROPEE

PROGETTO DI SCAMBIO DI LETTERE
FRA IL PRESIDENTE DEL COMITATO DIRETTIVO DELL'AIE E
IL RAPPRESENTANTE DELLA COMMISSIONE

Signor Presidente,

come Le è noto, nel quadro della CEE e della CEEA vengono eseguiti programmi di ricerca e di sviluppo in campo energetico. Molti di questi programmi riguardano settori che sono anche oggetto di programmi di R & S nel quadro dell'Agenzia Internazionale dell'Energia.

Con la presente lettera ho l'onore di informarla che la CEE e la CEEA intendono cooperare con l'AIE nel settore della ricerca e dello sviluppo quando tale cooperazione contribuisca al conseguimento degli obiettivi di R & S delle Comunità europee in campo energetico.

La cooperazione potrà essere attuata attraverso la partecipazione delle Comunità a programmi e progetti di R & S dell'Agenzia. In particolare, la Commissione delle Comunità europee negozierà, di volta in volta, accordi di esecuzione in conformità delle disposizioni dei trattati che istituiscono le Comunità europee.

Voglia gradire, Signor Presidente, i sensi della mia più alta considerazione.

COMMISSIONE
DELLE
COMUNITA' EUROPEE

R I S P O S T A

Signor Presidente,

ho l'onore di comunicarLe di aver ricevuto la lettera del
..... con la quale Ella mi comunica quanto segue :

(riprodurre il testo della lettera)

Ho l'onore di informarLa che l'AIE è in grado di confer-
marLe il proprio accordo per quanto riguarda la cooperazione con
la CEE e la CEEA nel settore della ricerca e dello sviluppo in
campo energetico, alle condizioni previste nella Sua lettera.

Voglia gradire, Signor Presidente, i sensi della mia più
alta considerazione.

PROPOSTA DI DECISIONE DEL CONSIGLIO CONCERNENTE LA CONCLUSIONE DI UN
ACCORDO QUADRO SOTTO FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE TRA LA CEEA E LA CEE,
DA UNA PARTE, E L'AGENZIA INTERNAZIONALE DELL'ENERGIA, DALL'ALTRA PAR-
TE, RELATIVO ALLA COOPERAZIONE NEL SETTORE DELLA RICERCA E DELLO SVI-
LUPPO IN CAMPO ENERGETICO

Il Consiglio delle Comunità europee,

Visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'Energia
atomica, in particolare l'articolo 101, secondo comma,

Visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in
particolare l'articolo 228,

Visto il progetto della Commissione,

Considerando che la Commissione ha negoziato, in conformità della
direttiva del Consiglio del 31 maggio 1976, un accordo quadro tra
la CEEA e la CEE, da una parte, e l'AIE, dall'altra parte,

Considerando che è opportuno approvare la conclusione di tale accordo
in quanto contemplato nel trattato che istituisce la CEEA,

Considerando che è opportuno concluderlo in quanto contemplato dal
trattato che istituisce la CEE,

DECIDE :

Articolo 1

E' approvato, in quanto contemplato dal trattato che istituisce la
CEEA, l'accordo tra la CEEA e la CEE, da una parte, e l'AIE, dal-
l'altra parte, relativo alla cooperazione nel settore della ricerca
e dello sviluppo in campo energetico.

Articolo 2

E' concluso, in quanto contemplato dal trattato che istituisce la CEE,
tale accordo tra la CEEA e la CEE, da una parte, e l'AIE, dall'altra
parte.

Articolo 3

Il Presidente del Consiglio è autorizzato a designare la persona abi-
litata a firmare l'accordo, in quanto contemplato dal trattato che
istituisce la CEE.